

I firmatari di questa charta si impegnano a garantire il rispetto delle regole di sicurezza sui cantieri. L'obiettivo è preservare la vita e l'incolumità di tutte le persone che lavorano nell'edilizia. Facciamo tutto quello che è in nostro potere per applicare le regole di sicurezza. Se necessario, interrompiamo i lavori e diciamo STOP.

## STOP IN CASO DI PERICOLO / ELIMINA IL PERICOLO / RIPRENDI IL LAVORO

### Come progettista

- Indico i pericoli legati al progetto nel bando d'appalto e stabilisco i necessari requisiti di sicurezza.
- Pianifico e coordino i lavori tra le diverse imprese assicurandomi che le misure di sicurezza vengano osservate in ogni fase della costruzione.
- Verifico la realizzazione delle misure previste e, se occorre, pretendo le necessarie migliorie.
- In caso di carenze di sicurezza gravi, sospendo immediatamente i lavori.

### Come superiore

- Esamino attentamente il bando d'appalto e stabilisco quali misure di sicurezza sono necessarie.
- Istruisco il mio personale e gli fornisco i dispositivi di protezione individuale. Faccio partecipare i miei collaboratori alle decisioni.
- Verifico l'applicazione delle misure previste e, se occorre, do l'ordine di apportare le necessarie migliorie.
- In caso di carenze di sicurezza gravi, sospendo immediatamente i lavori.

### Come collaboratore

- Mi informo sulla sicurezza e sulle istruzioni di lavoro, faccio le mie proposte, rispetto le regole.
- Non manometto per nessuna ragione i dispositivi di protezione. Faccio attenzione a non mettere in pericolo altre persone.
- Metto in sicurezza il mio posto di lavoro. Elimino immediatamente i pericoli oppure avviso il mio superiore.
- In caso di carenze di sicurezza gravi, interrompo il mio lavoro e avverto subito i miei colleghi e superiori.

Ingegneri e architetti:

**sia**  
 schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
 société suisse des ingénieurs et des architectes  
 società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
 swiss society of engineers and architects

**USIC** Stiftung  
 Fondation  
 Fondazione  
 Union Suisse des Ingénieurs-Conseils  
 Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure  
 Unione Svizzera degli Ingegneri Consulenti  
 Swiss Society of Consulting Engineers  
 Member of FIC and EFCA

**BSA** Bund Schweizer Architekten

**FAS** Fédération des Architectes Suisses

**FAS** Federazione Architetti Svizzeri

Associazioni padronali:

**SBV SSE SSIC** Schweizerischer Baumeisterverband  
 Société Suisse des Entrepreneurs  
 Società Svizzera degli Impresari-Costruttori  
 Societad Svizra dals Impresaris-Constructurs

**GEBÄUDEHÜLLE SCHWEIZ**  
 ENVELOPPE DES EDIFICES SUISSE  
 INVOLUCRO EDILIZIO SVIZZERA  
 VERBAND SCHWEIZER GEBÄUDEHÜLLEN-UNTERNEHMUNGEN

**VSEI USIE** Ideen verbinden  
 Idées branchées  
 Idee in rete

**SGUV SESE SISF**

**pittori gessatori**  
 Creatività per abitare.

**swissstaffing**

**SMU USM**

**SVK** Schweizerischer Verein für Kältetechnik

**FRM**

**VERBAND SCHWEIZERISCHER AUFZUGSUNTERNEHMEN**  
 ASSOCIATION DES ENTREPRISES SUISSES D'ASCENSEURS  
 ASSOCIAZIONE DI IMPRESE SVIZZERE DI ASCENSORI

**VSA**

**VSSM** Verband Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten

**suissetec**

**fédération suisse romande des entreprises de plâtrerie-peinture**  
**FREPP**

**SPV ASC ASP**

**ISOL SUISSE**

**holzbau schweiz**

Sindacati:

**UNIA**

Die Gewerkschaft.  
 Le Syndicat.  
 Il Sindacato.

**syna**  
 Il sindacato

Associazione di quadri:

**BAUKADER SCHWEIZ**  
 CADRES DE LA CONSTRUCTION SUISSE  
 QUADRI DELL' EDILIZIA SVIZZERA  
 CADERS DA CONSTRUCCIUN SVIZRA